

## VIỆC LÀM MIỄN THUẾ

Bộ Luật Bảo Hiểm Thất Nghiệp California cho một loại nhân viên và một loại việc làm nào đó không phải đóng một hay nhiều thứ thuế trên công việc làm: bảo hiểm thất nghiệp (UI), thuế huấn luyện việc làm (ETT), bảo hiểm tàn phế California (SDI), và khấu trừ thuế lương bổng cá nhân (PIT). Một vài dịch vụ miễn thuế được bàn thảo trong Bản Thông Tin riêng với nhiều chi tiết (trong phần ghi chú theo bảng liệt kê của mẫu DE 231). Dưới đây là phần giải thích thu gọn về các loại miễn thuế thông thường. Nếu không có ghi điều gì khác, thì tiền trả cho công nhân viên và các dịch vụ được báo cáo như tiền lương phải đóng thuế trên bảng Lương Bổng và Khấu Trừ Tam Cá Nguyệt DE 6.

**GHI CHÚ:** Những công nhân viên được miễn thuế có thể có đủ tư cách để hưởng UI hay/và SDI chọn lựa. Tham khảo Bản Tin: Bảo Hiểm Đặc Biệt, DE 231 SC, để biết chi tiết.

- Lao động canh nông phải trả thuế UI và SDI nhưng không phải khấu trừ PIT ngoại trừ khi chủ nhân và người làm tình nguyện thuận trả.
- Dịch vụ nội trợ ở nhà riêng, câu lạc bộ trong đại học địa phương, chi nhánh tổ chức bạn hữu của một đại học, không bị đóng SDI cho đến mức chủ nhân trả lương ít nhất là \$750 tiền mặt trong một tam cá nguyệt. Những dịch vụ đó không phải trả UI và ETT cho đến mức chủ nhân trả lương ít nhất là \$1000 trong một tam cá nguyệt. Lương trả cho dịch vụ nội trợ không bị khấu trừ PIT ngoại trừ trường hợp chủ nhân và người làm tình nguyện thuận trả. Tham khảo Bản Tin: Việc Làm Ở Trong Nhà, DE 231 L, để biết thêm chi tiết.
- Những chức vụ bầu cử, các thành viên trong cơ quan lập pháp, và thành viên của ngành tư pháp và những bộ phận chính trị của Tiểu Bang không phải đóng UI, ETT, và SDI nhưng phải bị khấu trừ PIT.
- Những công nhân viên làm việc trong những cuộc vận động bầu cử không phải đóng thuế UI, ETT, và SDI nhưng bị khấu trừ PIT. Tham khảo Bản Tin: Công Nhân Viên Vận Động Bầu Cử, DE 231 V, để biết thêm chi tiết.

- Nhân viên của nhà thờ hay một nghị hội hay một kết hợp các nhà thờ hoặc một tổ chức mà hoạt động chính là vì mục đích tôn giáo dưới sự thanh sát, kiểm soát, và bảo trợ của một nhà thờ, một nghị hội hay một kết hợp nhà thờ, không bị đóng thuế UI, ETT, và SDI nhưng bị khấu trừ PIT. Mục sư thụ phong, làm nhiệm vụ, hay có giấy phép hành nghề, làm việc cho nhà thờ, hay thành viên của một tôn giáo làm việc theo đòi hỏi của bốn phận cho tôn giáo đó, không phải đóng thuế UI, ETT, SDI, và khấu trừ PIT.
- Nhân viên của các tiểu bang khác và những phần vụ chính trị của họ không phải đóng thuế UI, ETT, và SDI nhưng bị khấu trừ PIT nếu dịch vụ được thực hiện trong tiểu bang này hay các nhân viên đó là thường trú nhân của California.
- Nhân viên gia đình – Những dịch vụ do (1) trẻ em dưới 18 tuổi được cha mẹ mướn hay hùn với cha mẹ, (2) người phổi ngẫu làm việc cho người phổi ngẫu kia, và (3) cha mẹ làm cho con trai hay con gái, không phải đóng tiền UI, ETT và SDI. Họ phải chịu khấu trừ PIT. Tham khảo Bản Tin: Làm Việc Trong Gia Đình, DE 231 FAM, để biết thêm chi tiết.
- Nhân viên Liên Bang được miễn UI, ETT, và SDI. Chính quyền Liên Bang sẽ thỏa thuận với Tiểu Bang về tiền khấu trừ PIT đối với nhân viên đi làm ở California và nhân viên quân sự thường trú, trú đóng ở California.
- Nhân viên của chính quyền ngoại quốc không bị đóng UI, ETT, SDI hay khấu trừ PIT. Nhân viên của những công cụ do chính quyền ngoại quốc làm chủ cũng được miễn thuế như vậy khi có một thỏa thuận chính thức. Lương trả cho hai loại nhân viên trên đây sẽ không phải báo cáo như lương phải trả thuế PIT.
- Những nhà thể thao chuyên nghiệp của nước ngoài không phải là công dân hay thường trú nhân của Hoa Kỳ tham dự những cuộc thi đua thể thao chuyên nghiệp tổ chức theo cơ hội bất thường, không phải đóng tiền UI, ETT, và SDI nhưng phải bị khấu trừ PIT.

\* Bao gồm tiền trả nghỉ phép (PFL) khởi sự từ ngày 1 tháng Giêng năm 2004.

- Sinh viên y khoa nội trú đã hoàn tất bốn năm chương trình y khoa không phải đóng UI và ETT khi hoàn thành thời gian nội trú trong bệnh viện. Sinh viên này cũng không đóng SDI ngoại trừ trường hợp được một bệnh viện tư của một tổ chức bất vụ lợi mướn. Họ phải bị khấu trừ PIT.
- Những người bán báo và tạp chí, mua báo chí với giá nhất định và bán lại cho khách hàng rồi giữ lại cho mình phần tiền trôi hơn tiền mua, không phải bị đóng UI, ETT, SDI, và khấu trừ PIT. Những người bỏ báo cũng không phải đóng ngoại trừ trường hợp họ được ít nhất 18 tuổi hay làm việc đều đặn và toàn thời gian (trong những trường hợp này họ phải chịu đủ mọi thứ thuế).
- Những bệnh nhân trong một bệnh viện được bệnh viện đó thuê làm không phải đóng UI, ETT, và SDI nhưng phải chịu khấu trừ PIT.
- Những dịch vụ chuyên nghiệp do một cố vấn làm việc với tư cách một nhà thầu tự do không phải đóng UI, ETT, SDI, và khấu trừ PIT. Những dịch vụ này được giới hạn vào các luật sư, bác sĩ, nha sĩ, kỹ sư, kiến trúc sư, kế toán, và khoa học gia có văn bằng 4 năm đại học ở các đại học chuyên môn liên hệ tới những kiến thức và khả năng chuyên nghiệp mà họ cung ứng dịch vụ. Tiền trả cho những dịch vụ này không được báo cáo như tiền lương phải trả thuế PIT.
- Những nhân viên tiếp thị – các nhà thầu địa ốc, khoán sản, dầu khí, nghĩa địa, tàu, và các nhân viên tiếp thị hay những người bán trực tiếp, không phải trả UI, ETT, và SDI nếu họ có được một số điều kiện nào đó. Tham khảo Bản Tin: Nhân Viên Tiếp Thị, DE 231 N, để biết thêm chi tiết về những điều kiện này và biết xem tiền trả cho những công nhân viên này có phải báo cáo như tiền lương phải trả thuế PIT không.
- Dịch vụ thực hiện ngoài nước Mỹ trên tàu lớn hay máy bay không phải đóng UI, ETT, SDI, và khấu trừ PIT. Tiền trả cho những dịch vụ này không phải báo cáo như lương phải trả thuế PIT.
- Sinh viên dưới 22 tuổi làm việc trong chương trình kinh nghiệm đủ điều kiện không phải trả UI, ETT, và SDI, nhưng phải bị khấu trừ PIT.
- Sinh viên làm việc ở trường mà họ ghi tên học và đi học đều đặn ở đó không phải đóng UI, ETT, và SDI. Người phối ngẫu của sinh viên cũng không phải đóng nếu được cho biết ngay từ lúc bắt đầu rằng đây là việc làm trong chương trình giúp đỡ tài chính cho sinh viên và việc làm này không được bảo hiểm bởi bảo hiểm thất nghiệp hay bảo hiểm tàn phế. Nhưng sinh viên và người phối ngẫu phải chịu khấu trừ PIT.
- Sinh viên y tá làm việc cho bệnh viện của trường y tá không phải đóng UI và ETT nếu họ ghi tên học và đi học đều đặn trong những lớp huấn luyện y tá được chấp nhận. Họ không phải đóng SDI ngoại trừ trường hợp họ được một bệnh viện tư của một tổ chức bất vụ lợi. Họ phải chịu khấu trừ PIT.
- Những giảng viên phụ và không liên tục ở các trường hậu trung học không phải đóng SDI và khấu trừ PIT nếu họ có khế ước với trường trong đó có ghi rõ là họ phải chịu trách nhiệm về thuế lợi tức, là không có bảo hiểm tàn phế, và việc dạy ở trường là nghề thứ hai. Họ phải đóng UI, và lương của họ phải được báo cáo là lương phải trả thuế PIT.
- Những công nhân viên tạm thời của chính quyền Tiểu Bang và các phần vụ chính trị làm các công việc khi có lửa cháy, có bảo tống, tuyết, động đất, lũ lụt, hay những trường hợp khẩn cấp tương tự, không phải đóng UI, ETT, và SDI nhưng phải chịu khấu trừ PIT.
- Những nhân viên chuyển biên (transcribers) các lời cung khai, các vụ kiện ở tòa, các vụ khiếu nại, thực hiện ở một nơi khác hơn văn phòng mình, nơi có bốn phần phải cung ứng bản chuyển biên của các vụ kiện, không phải đóng UI, ETT, SDI, và khấu trừ PIT. Tiền trả cho những dịch vụ này không phải báo cáo như tiền lương phải trả thuế PIT.
- Những công nhân viên thực hiện các dịch vụ không thuộc công việc của hăng hay ngành thương mãi của mình không phải đóng UI, ETT, SDI, và PIT nếu họ: (1) lãnh lương không bằng tiền mặt hoặc (2) được trả bằng tiền mặt ít hơn \$50 và làm việc ít hơn 24 ngày khác nhau trong tam cá nguyệt đó hay ít hơn 24 ngày trong tam cá nguyệt trước. Khi một trong hai trường hợp nêu trên được áp dụng, thì tiền trả cho người làm không phải báo cáo như tiền lương phải trả thuế PIT. Tham khảo Bản Tin: Lao Động Tình Cờ, DE 231 K, để biết thêm chi tiết.

## TIN TỨC THÊM

Trên đây chỉ là bảng liệt kê một phần của những trường hợp miễn thuế thông thường. Trước khi áp dụng những miễn thuế nói trên hoặc là muốn có thêm tin tức đầy đủ hơn về miễn thuế cho nhân viên và các dịch vụ, các chủ nhân nên liên lạc với cơ quan Thuế Việc Làm ở nơi gần nhất trong bảng liệt kê của quyền Chỉ Dẫn Chủ Nhân California, DE 44, hoặc trên trang nhà [www.edd.ca.gov/taxrep/taxloc.htm#taxloc](http://www.edd.ca.gov/taxrep/taxloc.htm#taxloc). Quý vị cũng có thể gọi chúng tôi ở số điện thoại miễn phí 1-888-745-3886. Người câm điếc có thể liên lạc với chúng tôi ở số 1-800-547-9565.

**Chủ Nhân/Chương Trình Cơ Hội Đồng Đều. Có các dịch vụ phụ và giúp đỡ cho những người tàn phế.**